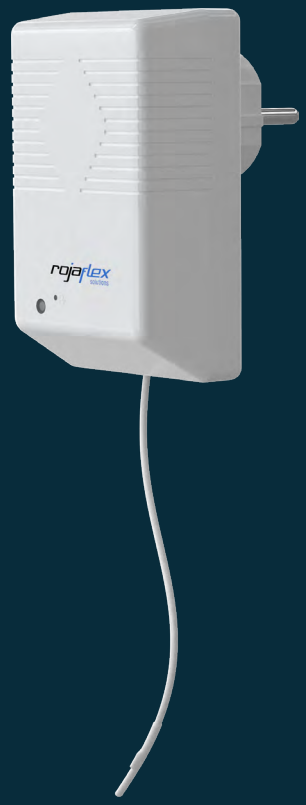


Funk-Repeater

Rojaflex RR-01

Für Rojaflex Funksysteme

ORIGINAL MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original assembly and operating instructions EN

Instructions de montage et d'utilisation originales FR

Instrucciones de montaje y funcionamiento originales ES

Istruzioni originali per il montaggio e l'uso IT

Originele montage- en gebruiksaanwijzing NL

Oryginalna instrukcja montażu i obsługi PL

Eredeti összeszerelési és kezelési útmutató HUN

Rojaflex_RR-01_Manual_V5_08-07-2022

RR-01

Funk-Repeater

(für Rojaflex Funksysteme)

INHALT

Allgemeine Sicherheitshinweise	3 - 6
Funktionsübersicht	7
Technische Daten / Lieferumfang	
Anschluss / Montage	8
Kompatible Hand- und Wandsender	9
Reichweitenkontrolle / Einstellung Funk Modus	10
Programmierung und Einstellungen	11 - 15
Kontaktinformationen	Rückseite

Art.-Nr.
RR-01 90100067

ACHTUNG!
Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild. Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen und müssen vor der Inbetriebnahme bei unserem Kundendienst (siehe Kontaktinformationen) reklamiert werden.

EU-Konformitätserklärung gemäß Artikel 10 Absatz 9:

CE

Hiermit erklärt die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dass der Funkanlagentyp rojaflex Funkempfänger "**RR-01**" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html

⚠ WARNUNG!

Wichtige Sicherheitsanweisungen!

- Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!
- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

Der mit dem Funkrepeater gesteuerte Motor muss während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von seiner Stromquelle getrennt werden!

⚠ WARNUNG!

Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beachten Sie die Anleitung und Sicherheitsanweisungen des mit dem Funkempfänger angesteuerten Antriebes sowie die entsprechende Anleitung der angetriebenen Anlage (Rollladen/Markise/Jalousie)!

⚠ ACHTUNG!

Hinweise zu Installation und Anschluss unbedingt beachten!

- Der Funk-Repeater (Funkempfänger/ Funksender) RR-01 muss an eine 230V~ Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen (eingesteckt) werden. Steckdosen ohne Schutzkontakt-Anschluss dürfen für den Funkrepeater RR-01 nicht verwendet werden!

⚠ ACHTUNG!

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.

- Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden!
- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe letzte Seite), falls Sie Fehler oder Schäden am Gerät feststellen.
- Etwaige Fehler oder Schäden müssen vor der Installation / Inbetriebnahme an unseren Service gemeldet werden!

⚠ ACHTUNG!

Hinweise zur richtigen Verwendung und den Einsatzbedingungen unbedingt beachten!
Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie den Funk-Repeater nur zur Steuerung von Rollladen-, Markisen- und Jalousiemotoren.
- Deaktivieren Sie die Funktion Automatisches Öffnen und Schließen der Sendeeinrichtung bei Schneefall, Vereisung oder Frostgefahr, um Schäden am Motor oder der angetriebenen Anlage zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Original-Bauteile und Zubehör des Herstellers.
- Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Gerätes / der Anlage.
- Beobachten Sie bei der Inbetriebnahme die sich bewegende Anlage (Rollladen, Markise, Jalousie) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist.
- Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z.B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten an der Anlage im spannungsfreien Zustand aus.
- Verbieten Sie Kindern, mit dem Funk-Empfänger und - Sender zu spielen.
- Beim Bedienen der offenen/ausgefahrenen Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn) nachlassen oder gebrochen sind.

⚠ ACHTUNG!

Folgende Installationshinweise unbedingt beachten!

- Die Reichweite von Funksteuerungen wird durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen geregelt und ist unter anderem durch bauliche Gegebenheiten beeinflusst.
- Achten Sie bei der Planung auf einen ausreichenden Funkempfang. Dies gilt insbesondere dann, wenn sich der Funksender in einem anderen Raum als der Funkempfänger befindet, und deshalb das Funksignal durch Wände oder Decken dringen muss.
- Installieren Sie die Funksteuerung nicht in direkter Nähe großer metallischer Flächen.
- Andere Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer, Babyphone, Funk-Wetterstationen), deren Sendefrequenz mit derjenigen der Funksteuerung identisch ist, können den Empfang stören.

⚠ WICHTIG!

Entsorgungshinweise!

(Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.

Die in diesen Produkten enthaltenen Substanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

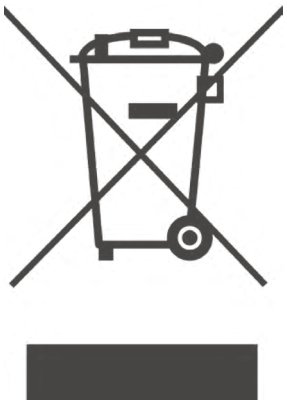
⚠ WICHTIG!

Nach DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für (Rollladen) - Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden, Behänge also seitlich arretiert sind.

Bei fest installierten Geräten muss seitens der Installation eine Trennvorrichtung für jede Phase vorhanden sein.

Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm (z. B. LS-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter).

Kontrollieren Sie regelmäßig die Installation. Bei Beschädigungen (z. B. Anzeichen von Verschleiß, beschädigten Kabeln und Federn oder verstellten Endlagen) darf die Anlage nicht benutzt werden.



Pflicht zur getrennten Entsorgung

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.
- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

Rückgabemöglichkeit und Recyclingprogramm EU

Wir sind europaweit an öffenlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt - das Abfallaufkommen.

Unsere Registrierungsnummern:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batterie	**DE 88866710**
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	**DE5768543732165**

***Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.**

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

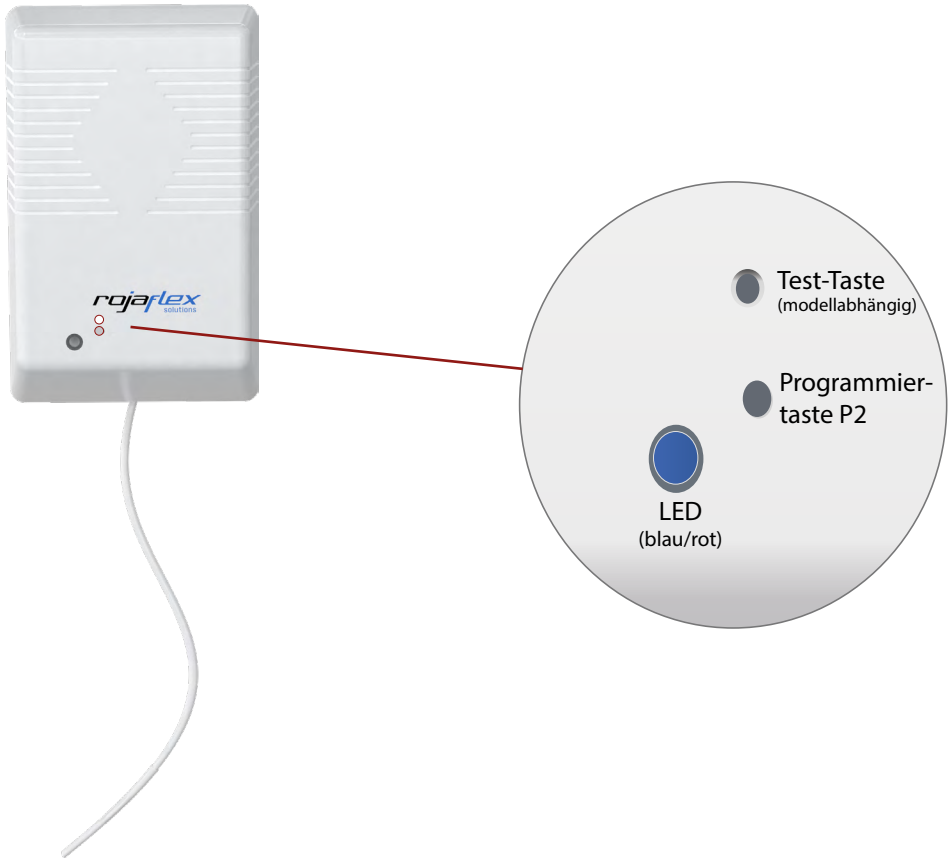
Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Löschung von persönlichen Daten

Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt inbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!

Funktionsübersicht

Der Rojaflex - Funk-Repeater RR-01 verstärkt das ankommende Signal von Rojaflex - Hand- oder Wandsendern annähernd auf Ausgangsstärke und erhöht damit deren Reichweite erheblich. Der Repeater kann für alle Rojaflex - Funk-Rohrmotoren und - Funksender / Funkempfänger eingesetzt werden.



Technische Daten

Leistungsmerkmale	
Eingangsspannung	230 V~ | 50 Hz
Netzanschluss	Direkt an 230V~ Euro - Schutzkontakt-Steckdose
Arbeitsstrom | Ruhestrom	0,01 A | ≤ 9 mA
Schutzart	IP 20
Standby-Verbrauch	≤ 2 W
zul. Umgebungstemperatur	- 10°C - + 50°
Funkfrequenz	433,05 - 434,79 MHz
Kanäle	Der Repeater kann maximal 20 Senderkanäle speichern
Reichweite	Freies Feld: ca. 150m / in geschlossenen Räumen: ca. 30m *
Kompatibilität	Kompatibel zu allen Rojaflex-Funk-Rohrmotoren und Funk- Hand- und Wandsendern
Funksystem	Rojaflex Single und Bidirektional** | Rolling Code
Abmessungen	98 mm x 61 mm x 69 mm

*Angaben zur Reichweite sind ca.-Werte und abhängig von den baulichen Gegebenheiten.
** je nach Programmierung

Lieferumfang

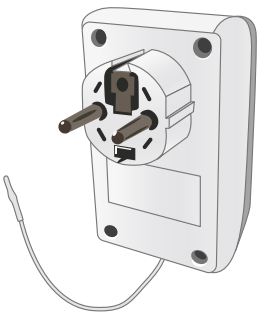
Vergleichen Sie bitte nach dem Auspacken den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang in dieser Anleitung.

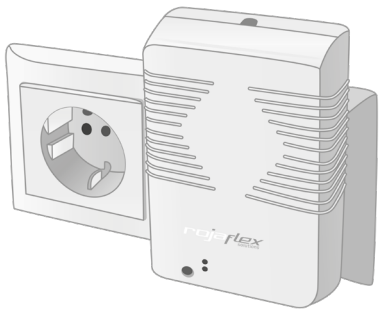
1. Funk-Repeater RR-01
2. Bedienungsanleitung

1

2

Montagebeispiel

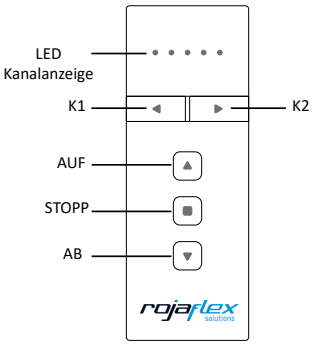




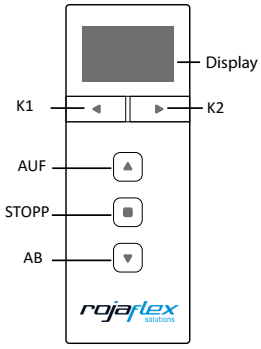
HSR-1

HSR-5

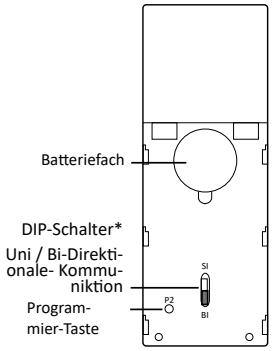
HSR-15
HSTR-5
HSTR-15



HSR-5



HSR-15
HSTR-5
HSTR-15



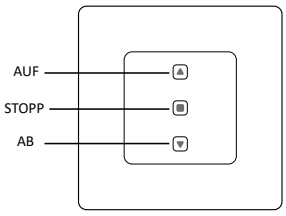
Handsender – Rückseite
bei geöffnetem Deckel

WSR-1

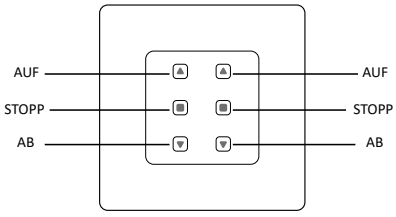
WSR-2

WSR-15
WSTR-5

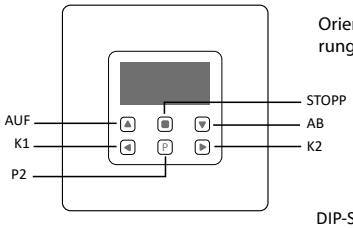
RHSM1
90100059
(Bidirektional)



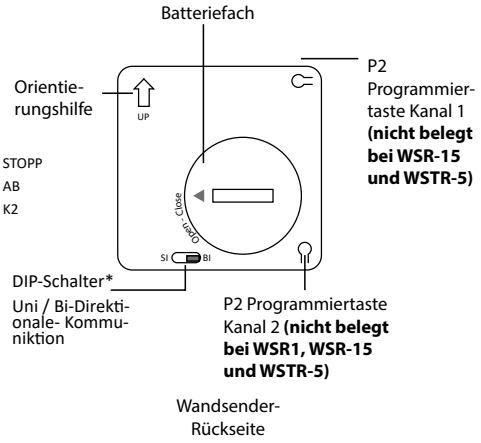
WSR-1



WSR-2



WSR-15
WSTR-5

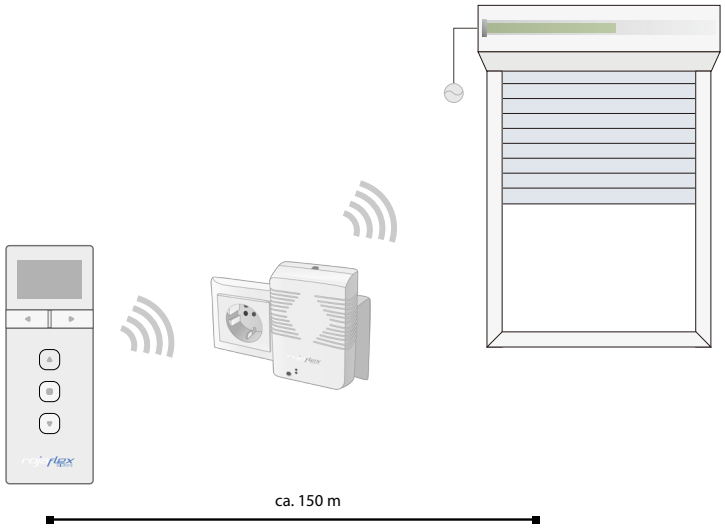


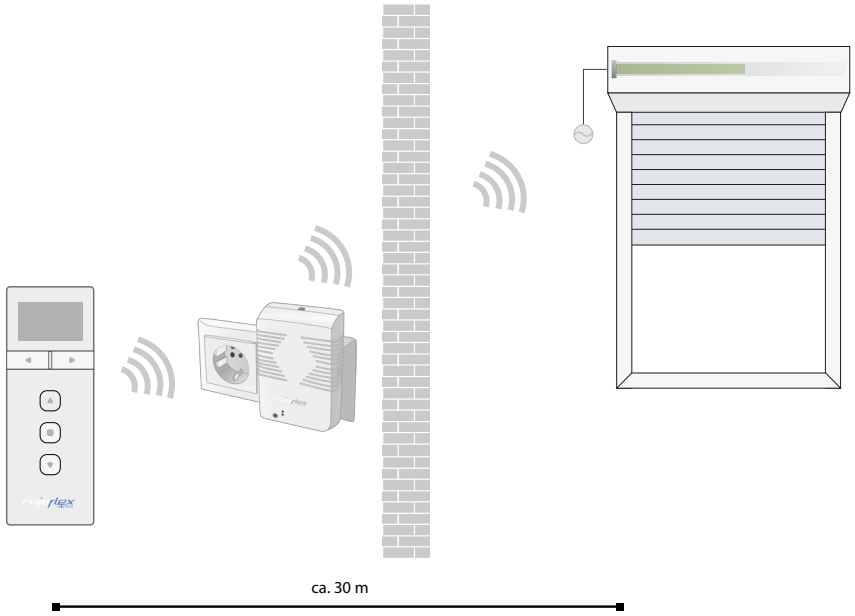
Wandsender-
Rückseite

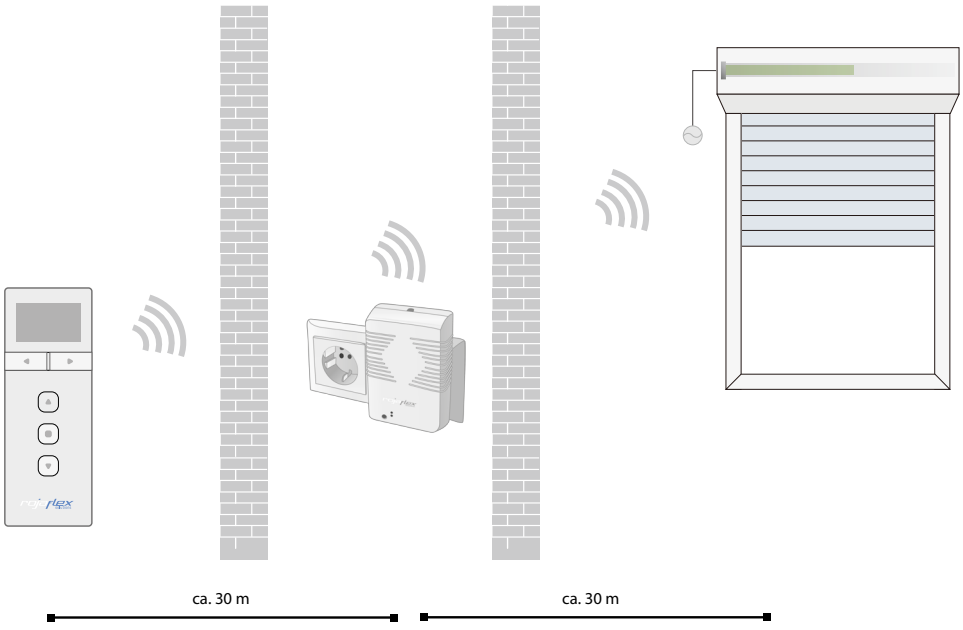
***„DIP“-Schalter Stellung je nach Funksystem des Empfängers**

Die Tastenbelegung kann modellabhängig abweichen:
K1= K- (minus) **K2= K+ (plus)**

Die detaillierte Beschreibung der Hand- und Wandsender entnehmen Sie bitte aus den jeweiligen Anleitungen.

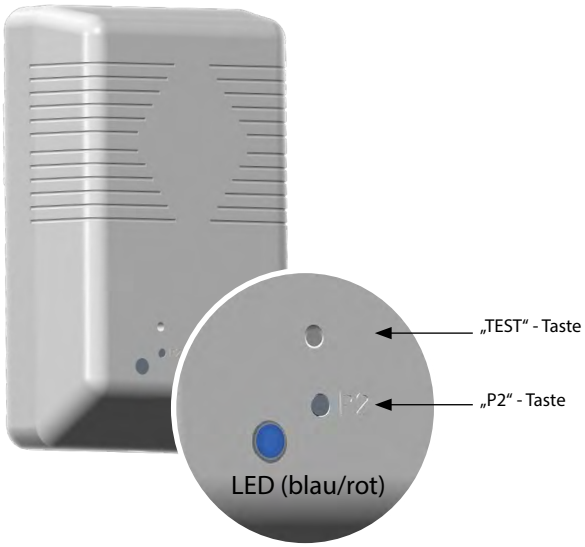


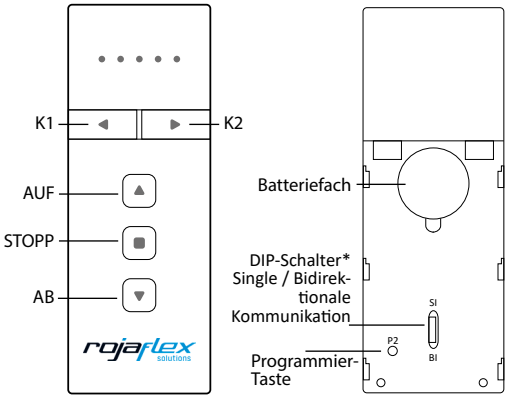


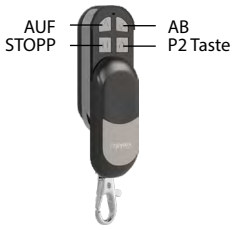


Angaben zur Reichweite sind ca.-Werte und abhängig von den baulichen Gegebenheiten.

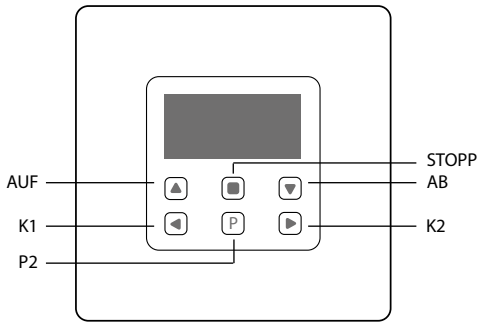
1. Programmieren eines Funk-Hand- oder Wandsenders

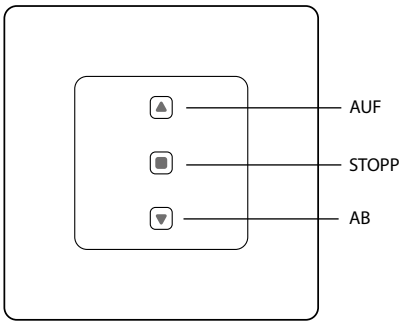


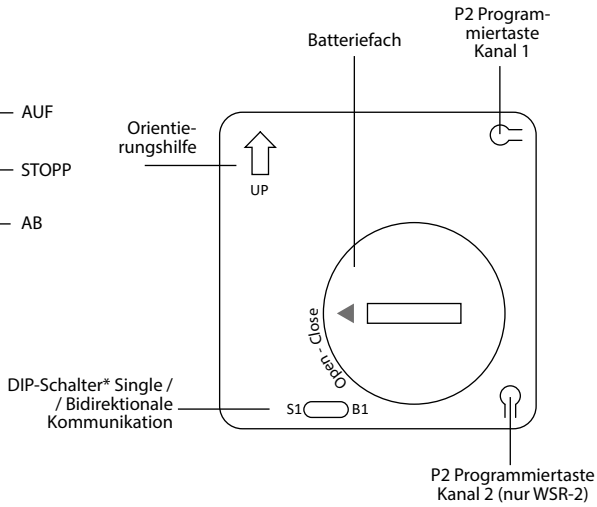




Rojaflex Handsender - Tastenbelegung





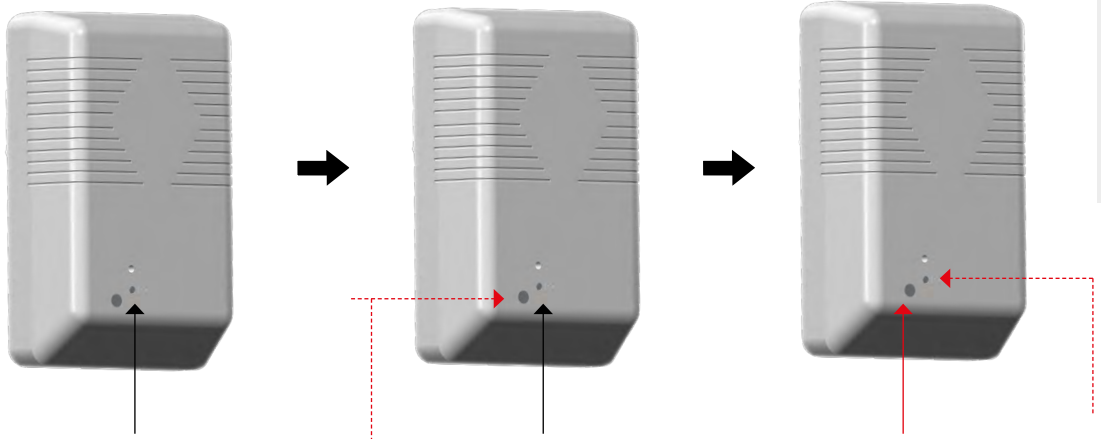


Rojaflex Wandsender - Tastenbelegung

2. Einstellung / Programmierung des Sender-Modus (BI/SI)

Werksseitig ist die Verwendung von BI-Direktionalen (Zwei-Wege-Kommunikation) -Sendern vorgesehen bzw. eingestellt.

Dies erkennen Sie daran, dass die LED bei eingestecktem Repeater „blau“ leuchtet.
Möchten Sie Sender mit Ein-Wege-Kommunikation (SI) verwenden, muss der Repeater auf die SI-Funktion umgestellt bzw. programmiert werden.



LED – blau = BI-Direktional (Zwei-Wege-Kommunikation)

LED – rot = SI-Direktional (Ein-Wege-Kommunikation)

Programmiertaste P2 drücken und halten und bei gedrückter Taste P2 den Repaeter in die Steckdose stecken.
Taste nicht loslassen!

Taste P2 weiter gedrückt halten.

Nach ca. 6 Sek. blinkt die rote (oder blaue – je nach vorheriger Einstellung) - LED.

Sobald die LED blinkt, den Repeater aus der Steckdose ziehen.

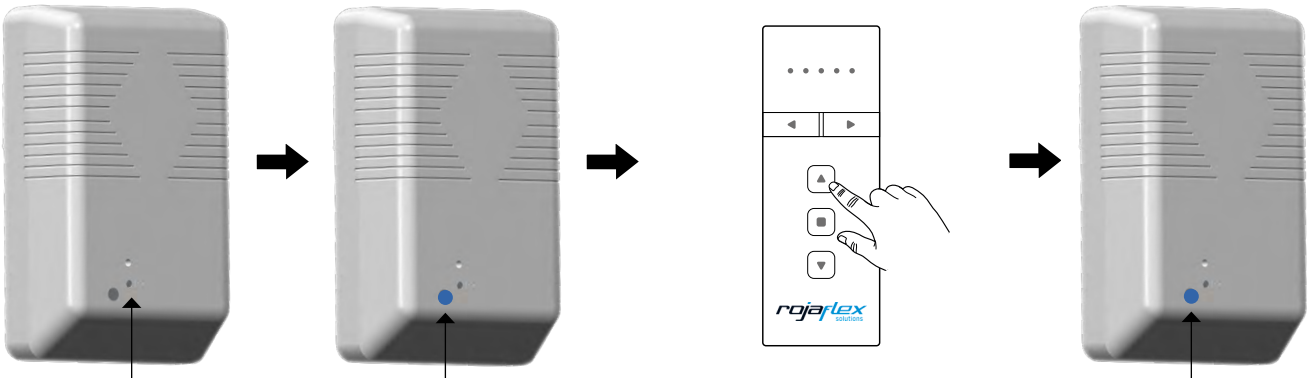
Programmiertaste P2 jetzt loslassen.

Danach stecken Sie den Repeater wieder einstecken.

Sender-Modus ist programmiert!

3. Hand- oder Wandsender Programmierung

Jeder Tastendruck muss innerhalb von 4 Sekunden ausgeführt werden.
Andernfalls verlässt das System automatisch den Programmiermodus.



Programmiertaste P2 kurz (ca. 1 Sekunde) drücken.

Die blaue (oder rote) LED blinkt.

Anschließend sofort die AUF-Taste des Hand- oder Wandsenders drücken.

Die blaue (oder rote) LED leuchtet konstant.

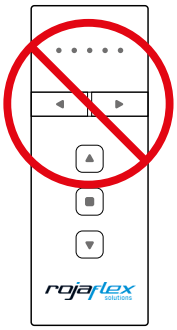
Sender ist programmiert!

4. Hand- und Wandsender löschen

ACHTUNG!
Alle Hand- und Wandsender werden gelöscht!
Eine Einzellöschung von Hand- oder Wandsendern ist nicht möglich.

Programmiertaste P2 für ca. 6 Sekunden drücken und halten.

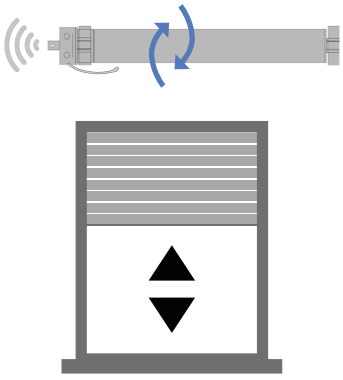
Die blaue UND die rote LED blinken abwechselnd.



ALLE Sender sind gelöscht!

5. Funktionstest des Repeatersignals

„TEST"-Taste 2x kurz hintereinander drücken.



Der an den programmierten Empfänger angeschlossene Antrieb (oder Antrieb mit integriertem Funkempfänger) bzw. der Rollladen bewegt sich kurz 1x „AUF" und 1x „AB".

Repeatersignal kommt fehlerfrei an!

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:
Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608
Germany for batteries:
Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710
Germany for packaging:
LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:
Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801
Austria for packaging:
Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:
Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:
Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN
France for packaging:
Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:
ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601
Spain for packaging:
Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Reg.-no.: n/a
Italy for packaging:
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Membership number: n/a

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.
Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.
Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.
Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf
https://www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html

Reprints, including excerpts, only with the permission of the author.
Product changes, which from our point of view serve to improve quality, can be made at any time, even without prior notice or notification.
Illustrations can be example illustrations, which differ in appearance from the delivered goods.
Errors excepted. No liability is assumed for printing errors.
Our general terms and conditions apply.
A current version of these instructions can be found at
https://www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html

Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben,
wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

rojaflex
ist eine eingetragene Marke der / is a registered trademark of
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com